盛銜何卓時金興華○○均授爲少大夫○○注郁年嚴家可王承吉但詒張怗陳應龍汪東實俞應濤吳承湜鄭毅權瞿長齡仇晟周秉清李炳○朱延昱黃濬李杜芳張繼昌晏才傑鄭釗楊蔭葉楊延森王世澄王啓常何福麟馬光聰張競仁潘承福朱李象權李止啓黃元蔚居益宏黃體濂趙連璧○均授爲上士

此令○

內務部呈准黑龍江巡按使朱慶瀾○○咨請任命章斌郎官晉杜芳洲何渭李景顏王文衡宋光濂孫世榕○爲黑龍江省會警察正○李鴻臣爲技正　應照准此令○

大總統申令　據振武上將軍龍濟光○廣東巡按使李國筠○電稱三江水漲　省城適當其衝○○迭經先後呈報○詎本月十二日下午四時　西關拾二行商民　避水樓居○午炊遺火　遂兆焚如○附近同興街　全係火油火柴　各店油箱炸裂○○油隨水浮○火隨油著○　瞬息之際○數路起火○不可嚮邇○各街水深數尺○人力難施○自來水廠　早經浸沒○水龍亦失效力○同時電話電燈一律被浸○○以致全城闇黑○○耳目不靈○更屬無從施救○計自十三日申刻燒至拾四日午刻尚未熄火○約已焚去舖房二千餘間○生命財產○損失實數○尚未查悉現在妥籌救護○○趕辦急賑○○伏乞特頒巨欵○○以恤災黎等語○粵省此次水災○較上年爲尤重○業經明發命令○由財政部撥欵十萬圓○○并由本大總統捐銀一萬元○○滙粵賑濟在案○○乃天未厭禍○水深火熱相逼而來○粵民何辜○○覽電益深厪系○○着財政部再發銀十萬員○○仍由本大總統捐銀一萬圓○即日滙交該上將軍等分派妥員赶辦急賑○仍將被火詳細情形○查明具報○○籌議疎通水道○講求火政○○以期懲前毖後○毋令粵民年年被災也○此令○○

據廣東巡按使李國筠電○○呈該省七拾二行商報登載大總統手諭○○查係訪事郭述禹揑造○○業已畏罪逃逸○○現將知情之陳友諒拿獲○交檢察廳訊追等語○該訪事人揑造諭令○○意圖煽惑○實屬有干法紀○着各省文武長官○一體通緝○○務獲究辦○以警謠諑○此令○

◐◐粵省官廳籌賑之辦法並電文彙錄

▲致港商電　香港華商會劉鑄伯○東華醫院唐溢川諸公鑒○三江潦水○仝時漲發○省城西關○水深丈餘○慘不忍言現已撥派軍隊○救出災民二萬餘人○惟米食奇缺○○務懇速籌賑濟○多備食米麵包餅乾到省○多一分即多救一命○○諸公保育爲懷○萬祈盡力贊助○盼覆○○

▲飭各屬電　各道尹各知縣事事覽○近因舍江潦水驟發據報災情甚重者○業有多起○現已飭委財政廳長劉慶鏜○○粵海道尹蔣繼伊○總辦籌賑事宜○省城警察廳長王廣齡○○水上警察慶長蔡春恒○會同辦理○即在粵海道署設立籌賑處○先辦急賑○嗣後凡關于報災文件○應即分報該處○以憑通籌核辦○○

◐◐日人最近對我之態度

▲山東問題之解決　山東諸問題○近日已有解決之動機青島稅關問題○全屬用人上之爭執○日本政府初已聲言○稅關長及吏員○用日本人○並須以收入之二成○○納諸日本之守備隊　然日本以實際爲主結局○○或緩和當初之主張○令彼此均各滿足　至交戰區域之撤廢問題　本屬吾國單獨之宣言　日本固不承認　亦無得其承認之必要○○惟事實上有鐵路沿線地方之守備兵○有軍用電信所在地之守備兵○前者在日本方面○尚視爲當然之權利○大有不容吾國干涉之勢○後者則軍事行動　既經終止○在彼無辭可藉　聞有俟吾國正式提議　即與圓滿解決之處○至戰爭當時之軍用輕便鐵道　則聞已經撤退云○

本埠新聞

◐◐小衙案彙誌

今早有華人十一名○被控爲在鴉片烟館案○官除亞保亞養二名釋放　餘俱罰銀一元○否則監禁十五日○查此十壹人○乃日前于馬傑巷八十七號半○爲差拘去者也○

加屬新聞

●●域埠衙案　域埠禮拜三下午在四丕亞碼頭暗查拘獲西人二名○有鴉片九罐○十元銀幣改作五百元銀幣一張○經是禮拜五朝堂訊○一名釋放無事○○餘一名鴉片案罰銀二百元○假銀幣案撥上大衙再訊云○

市間街五百五十一號○被拘二人○一名陳記○一名周顯利○（人名俱譯音）控爲帶番票案○經是禮拜五堂訊○陳記罰銀五十元○周顯利罰銀十五元釋放云○

●●麥熟收割　沙市加村埠二十七號電○○本埠一帶地方禾麥成熟○現有百分之七十五收割完竣○頭帮所割之麥○多向各處穀倉發售○是晚十一點鐘○○本處寒暑表降至五十五度云○○

各國新聞

◐◐苛例取消之好消息

古巴圖云○自苛例實行以來○我華人出入大受障碍○○迭經廖代辦多方交涉○○數月以來○○至近日始有實行解決之好消息○古巴外部已將六百零三號命令○（即苛例十四條）重行修改○將有碍華人出入之條○悉行删去○修正文稿○已提總統府會議數次○而總統之意○亦以中古邦交○素稱敦睦○若不早將此例脩改○殊不足以增進兩國之感情○修正文稿之宣布○想不出三數禮拜內○此我華僑之所當額手稱慶也○○至對海被留之新客數十名○所以遲遲尚未放行者○亦端候新例之頒布○○蓋新例既經頒布○○移民局即可立予放行也○○

本報接印文件精製中西字笠巴圖章

◐◐茄連頓池記啓事

啓者　當邑湯懷陷於宣統三年慘被士人謀害事經各報登載但其一向素與弟先父交手來往數目經前日當衆扎明如數訪交奈無從詰交其家至昨接黃世月兄來信催索此欵樂爲待辦滙歸據云湯懷家中有信着其促取之說是以弟親身往打市卡笠埠見他亦將情對衆宣告可否交欵湊有黃鄔先生保証弟即將欵項如數當衆交與黃世月手收滙回湯懷家中收館事後如何與小號無涉而弟之身大白無私故特登數言彼湯懷親屬週知此佈

民國四年八月廿二號　月（王旁）　周在明披露

新漢酒樓
23½ Pender St. E.　VANCOUVER, B. C.
喊線詩磨　二式六六

恭頌德政

啓者弟前三年按稅來坎入西人學校從學今已畢業回國叨蒙林領憲轉稟移民局給回稅金現搭滿提高輪船回國弟深荷洪恩愧無以報敬登數言以頌德政

民國四年八月廿四　許文衍叩

▲▲▲壽民澤國　廿紀良醫

大國手竺西氏先生學有心得術貫岐黃活人無算是以名揚中外　弟到英屬未久飲食寒涼過多以至腎虛耳鳴　小便數大便結尿後点滴遺精腰痛四肢乏力思腎爲先天之原治不容緩即近處延某醫調治數月投以大劑數十服而罔効適閱各報莫不稱竺西氏醫術如神于是付信詳述病原先後付銀求先生訂症賜來茶丸二次服後大減再蒙先生賜來阿璜丸兼贈以玉柱及利大便丸服之厥疾皆廖可知先生用藥得當名不虛傳敬撰數言以申紀念

英屬　始巴寧邑　弟丘淮聲拜頌

●狀師樓●
Won Alexander Cumyow
Conveyancer, etc
Loo Building
VANCOUVER, B. C.

啓者　弟代辦訟務　並梓里有欲造商家紙買賣帋權理　帋口供帋入籍帋園批屋批地契嘱書承頂生意各式文件均可代辦如蒙賜委定當妥辦

雲哥巴旱溫金有謹佈

新漢酒樓
秋以爲期
景運增輝
色色皆宜
光燦陸離
隨喚仙姬
豪客神馳
烹飪精微
恆任翹企

新張伊始
漢人暢叙
酒餚陳列
樓臺綺麗
開筵設席
張燈結綵
廣羅海錯
告君注意

本樓在片打街即前光漢樓今將該樓重新修飾裝整華麗并聘一等厨子所出菜式與別不同諸君賜顧請嘗試之

本樓主人披露

美國手竺西氏先生學有心得術貫岐黃活人無算是以名揚中外　弟到英屬未久飲食寒涼過多以至腎虛耳鳴　小便數大便結尿後点滴遺精腰痛四肢乏力思腎爲先天之原治不容緩即近處延某醫調治數月投以大劑數十服而罔効適閱各報莫不稱竺西氏醫術如神于是付信詳述病原先後付銀求先生訂症賜來茶丸二次服後大減再蒙先生賜來阿璜丸兼贈以玉柱及利大便丸服之厥疾皆廖可知先生用藥得當名不虛傳敬撰數言以申紀念

英屬　始巴寧邑　弟丘淮聲拜頌

公啓者本會館投閱選舉來任職員經定期八月廿八○即禮拜六晚由六點鐘起○在本會館三樓收閱　至十點鐘止截○即行開閱　經派傳單備及通告在先　關于此次選舉規則○除前經一再佈告外○仍詳開該選舉閱之首端○預派應務員梁隆君○分送備閱○恐有未周者○　請到永和昌、啓新書林、或會館應務梁隆君處○皆可便取○凡我僑胞○○均有投閱選舉權○將來職員得人　胥爲投閱選舉諸君是賴○幸依時蒞會○投閱及監督一切　毋負此重要職權爲禱○

民國四年八月廿五日　雲高華中華會館謹佈

僑胞請依時蒞會館投閱選舉新任職員　廿八晚六時至拾時

啓者本店開張十餘年屢蒙梓里光顧今新辦到覩金邊絨各色羊毛線仔花旗羊毛帽結彩樹膠鞋與及中西蔴杭綢緞鞋襪俱全特聘上等絨鞋師傅工精巧造中西時欵新衣如蒙賜顧定必從廉取價仰祈留心爲盼如有信件照上西字號來無誤

▲皇家新信箱五百一十六號

綸昌老店披露

綸昌號告白
LUN CHONG & CO.
Tel. Sey. 7647
P.O. B. 516
17 Pender St. E.
VANCOUVER, B. C.

致中和
中秋月餅
CHEE JONE WO
67 PENDER ST EAST
VANCOUVER, B.C.

龍鳳禮餅
蝦肉水交
銀絲細麵
隨意小酌
電話矢磨
二四五號

英昌隆
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
Victoria B. C.

啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色俱選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價從廉接滙香港書信銀兩快捷異常代理日本郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許來店生意日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

域多利英昌隆司事人李進啓

歐美烹調求精厨書出版廣告

弟旅美多年于歐美烹調一門潛心考究自問確有心得竊數年之腦力將烹調各種食品之法分門著述并搜羅各國厨書譯成漢文編爲一書釘成洋裝現已出版此書之特色書內載有製造鹹味小盤類二百餘欵湯類百餘欵濃力類九十餘欵布剪類百餘欵埃市企林類七十餘欵薯仔四十零欵蛋類五十零欵其餘厨夫所應製者無不齊備統計有二千零欵另列明製造罐頭糖菓爪菜醃火腿煎麻糖煎者厘膠象病人食品種種之法并分別門類寫明華英文分朝午晚之餐單至飲禽生菓油糖酒米象各種食品亦用華英文一一列明以備初學者之研究此書稍曉華文者定能一目了然誠業厨工者之捷徑也無論初學或久于業厨者皆合于用每本價銀四元郵費在內列印無多請速來購要若銀信請照下列番字付來無悞

金山亞埠黃彬章謹告

此告白將屆期滿嗣後諸友欲購此書者請看美洲正埠世界少年中西三報便知其詳

Wong ChinChong848 WashingtonSt. San FranciscoCal.